Panasonic

Manuel d'utilisation
Enregistreur numérique
Modèles RR-US395
RR-QR180

PRINTED WITH SOY INK MC
Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

PC Cf

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.
Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2005 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

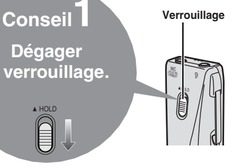
Imprimé au Japon

RQT8527-C
F1205MG0

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

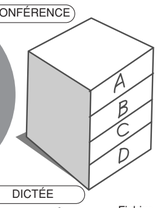
Avant d'utiliser l'appareil

Conseil 1 Dégager le verrouillage.



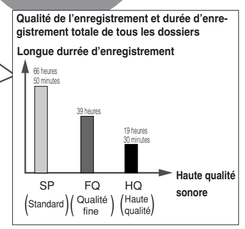
● Il n'y a pas d'interrupteur.

Conseil 2 Le contenu enregistré est classé dans des dossiers.



● Chaque dossier peut contenir jusqu'à 99 fichiers.

Conseil 3 Utiliser le mode HQ pour des enregistrements de haute qualité et SP pour de longs enregistrements.



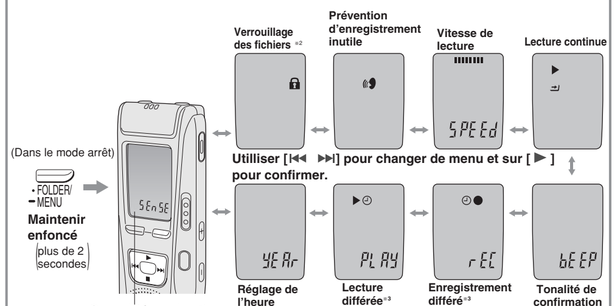
Conseil 4 Régler la sensibilité du micro selon la distance.

Lorsque le micro est près de la source : **LO**

Lorsque le micro est loin de la source: **HI**

!!
● **L'appareil passe automatiquement dans le mode attente après un délai d'inactivité de 10 secondes.**
● **Appuyer sur [■] pour interrompre l'opération à michemin et (ou) annuler le réglage.**

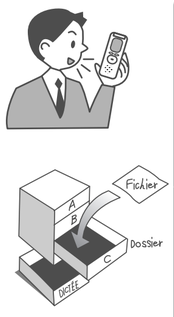
Affichage du menu


(Dans le mode arrêt)
• FOLDER/ – MENU
Maintenir enfoncé (plus de 2 secondes)
Ex. : Sensibilité du micro*1
Verrouillage des fichiers *2
Prévention d'enregistrement inutile
Vitesse de lecture
Lecture continue
Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour changer de menu et sur [▶] pour confirmer.
Réglage de l'heure
Lecture différée*3
Enregistrement différé*3
Tonalité de confirmation

※1 N'est pas affiché lors de l'enregistrement dans le mode dictée.
※2 N'est affiché que si un fichier a déjà été enregistré.
※3 N'est affiché que si la minuterie a été réglée.

Enregistrement

1 Sélectionner la méthode d'enregistrement dictée ou conférence
2 Sélectionner le dossier
3 Sélectionner la qualité d'enregistrement
4 Sélectionner la sensibilité du micro
5 Lancer l'enregistrement (Monaural)



Enregistrement conférence

MEETING → • FOLDER/ – MENU → Sur chaque pression A → B → C → D → Dossier → REC MODE → Sur chaque pression HQ → FQ → SP → Qualité de l'enregistrement

① • FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** (5EnSE)
② [▶] (Entrer)
③ [|◀◀ ▶▶|] (HI) ou (LO)
(Enregistrement d'une source éloignée) ou (Enregistrement d'une source rapprochée)
④ [▶] (Entrer)

REC/STOP → **LANCEMENT DE L'ENREGISTREMENT** ····· REC/STOP ou [■] → **ARRÊT DE L'ENREGISTREMENT**

● Les informations sur l'enregistrement s'affichent.
(Date de l'enregistrement)
(Heure du début de l'enregistrement)
(Durée de l'enregistrement)
(Nombre total de fichiers)

Enregistrement dictée

DICTATION → **Lorsque dictée est sélectionné, les paramètres suivants sont automatiquement établis.**
(Le dossier dictée est sélectionné.) (Le mode HQ est sélectionné.) (Le mode dictée est sélectionné.)
Dossier dictée

Autres méthodes d'enregistrement

Prévention d'enregistrement inutile (VAS: Système d'activation par la voix)

Insertion automatique d'une pause en l'absence de signal sonore.

1 **Accéder au mode menu.** • FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** → 2 **Sélectionner "** **"** [|◀◀ ▶▶|] → [▶] (Entrer) → 3 **Sélectionner "On"** [|◀◀ ▶▶|] → [▶] (Entrer)

■ Pour désactiver la fonction ➡ sélectionner "OFF " à l'étape 3.
! Désactiver cette fonction lors de l'enregistrement de fichiers importants.
! Les trois premières secondes seront toujours enregistrées.

■ **Vérification du temps d'enregistrement disponible**

(Pendant l'enregistrement) • FOLDER/ – MENU

● Appuyer de nouveau pour rappeler l'affichage du temps d'enregistrement écoulé.

! Le temps d'enregistrement disponible s'affiche également lorsque celui-ci devient court.

■ **Enregistrement au moyen d'un microphone externe (vendus séparément)**

Utiliser un microphone à amplification compatible qui est enfichable et monaural.

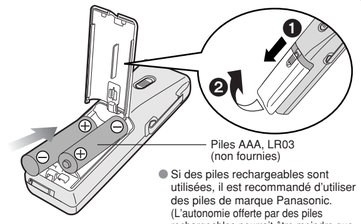
Préparatifs 1 Mise en place des piles

Accessoires fournis RR-US395

Lors de commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués. (Numéros de modèles à jour en date du mois de décembre 2005. Ces numéros peuvent être modifiés sans préavis.)

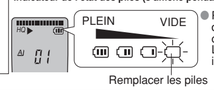
□1 Câble USB.....(K1HA09BD0001)
□2 CD-ROM (Voice Editing Ver.1.0 Premium Edition)

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.



● Si des piles rechargeables sont utilisées, il est recommandé d'utiliser des piles de marque Panasonic. (L'autonomie offerte par des piles rechargeables pourrait être moindre que celle des piles ordinaires.)

Indicateur de l'état des piles (s'affiche pendant le fonctionnement de l'appareil)



● Remplacer les piles dans un délai de 30 secondes afin de conserver les réglages. Les enregistrements demeurent intacts.

Remplacer les piles

Préparatifs 2 Réglage de l'heure

● Lorsque les chiffres de l'année clignotent (par exemple 2006), commencer à partir de l'étape 3.
● Lors du réglage de l'heure, l'horloge passe en mode attente après 10 secondes d'inactivité. Le cas échéant, recommencer depuis le début.

L'indication clignote jusqu'à ce que l'heure ait été réglée.

1 Accéder au mode menu — • FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** **Ex. : Sensibilité du micro** (5EnSE) ● Un menu s'affiche.

2 Sélectionner le "yEAr" — **Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner** (yEAr) → [▶] (Entrer)

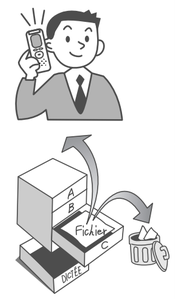
3 Régler l'heure

■Année	Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner	(2006) → [▶] (Entrer)
■Mois	Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner	(1-1) → [▶] (Entrer)
■Jour	Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner	(1 1) → [▶] (Entrer)
■Affichage de l'heure (12/24H)	Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner	(12H) → [▶] (Entrer)
■Heure	Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner	(9 00) → [▶] (Entrer)

Précision de l'horloge: ±60 secondes par mois à température ambiante.
L'horloge s'arrête lorsque les piles sont retirées. Lorsqu'elles sont réinsérées et le couvercle du logement des piles fermé, l'horloge redémarre.

Lecture/Effacement

1 Sélectionner le dossier
2 Sélectionner le dossier ou le fichier
3 Lecture/ Effacement



Lecture

■ **Dossier A–D** — MEETING → • FOLDER/ – MENU → A → B → C → D
Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner → [▶] **(Lecture)**
La sélection faite, les informations sur l'enregistrement s'affichent.
Numéro de fichier
■ **Réglage du volume (0-20)** (–) VOL (+)

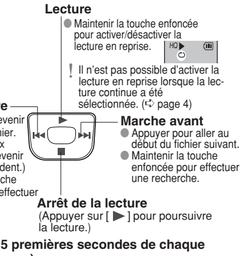
■ **Dossier dictée** — DICTATION → (Le dossier dictée est sélectionné)

Effacement

ERASE **Maintenir enfoncé** → **Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner**
■Fichier sélectionné
■Tous les fichiers d'un dossier
■Tous les dossiers
→ ERASE **(Effacement)**

! Un fichier effacé ne peut être récupéré.

■ **Fonctions de base à la lecture**


Lecture
Maintenir la touche enfoncée pour activer/désactiver la lecture en reprise.
! Il n'est pas possible d'activer la lecture en reprise lorsque la lecture continue a été sélectionnée. (☞ page 4)
Marche arrière
● Appuyer pour revenir au début du fichier. (Appuyer à deux reprises pour revenir au fichier précédent.)
● Maintenir la touche enfoncée pour effectuer une recherche.
Marche avant
● Appuyer pour aller au début du fichier suivant.
● Maintenir la touche enfoncée pour effectuer une recherche.
Arrêt de la lecture
(Appuyer sur [▶] pour poursuivre la lecture.)

■ **Écoute des 5 premières secondes de chaque fichier (balayage)**
1 Sélectionner le dossier (☞ page 2) → 2 Maintenir [▶] enfoncée
(Appuyer de nouveau pour rétablir la lecture normale.)
! Le paramétrage de la lecture en reprise est automatiquement annulé.

Autres méthodes de lecture

Changement de la vitesse de lecture (5 paliers)

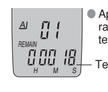
1 **Accéder au mode menu** 2 **Sélectionner "SPEEd"** 3 **Sélectionner la vitesse**
• FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** → [|◀◀ ▶▶|] → [▶] (Entrer) → [|◀◀ ▶▶|] → [▶] (Entrer)
(Lent) ⟷ (Rapide)
■ Pour rétablir la vitesse normale ➡ Dans le mode arrêt, maintenir la touche [■] enfoncée (plus de 3 secondes).

Lecture continue

Lecture continue de tous les fichiers d'un même dossier.
1 **Accéder au mode menu** 2 **Sélectionner " ▶ , ⮒ "** 3 **Sélectionner "On"**
• FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** → [|◀◀ ▶▶|] → [▶] (Entrer) → [|◀◀ ▶▶|] → [▶] (Entrer)
! Le paramétrage de la lecture en reprise est automatiquement annulé.
■ Pour désactiver la fonction ➡ sélectionner "OFF" à l'étape 3.

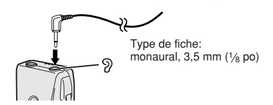
■ **Affichage du temps de lecture restant**

(Pendant la lecture) • FOLDER/ – MENU



● Appuyer de nouveau pour rappeler l'affichage du temps de lecture écoulé.

■ **Utilisation des écouteurs (vendu séparément)**



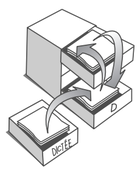
Organisation

1 Lire un fichier
2 Activer le mode déplacement
3 Sélectionner le dossier de destination
4 Déplacer le fichier

Déplacement

(Lancer la lecture du fichier à déplacer) → • FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** → **Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner** → [▶] (Entrer)
Dossier de destination
Nombre de fichiers dans le dossier de destination
! Il n'est pas possible de transférer un fichier d'un dossier A–D au dossier de dictée.

1 Sélectionner le dossier
2 Sélectionner le fichier
3 Accéder au mode menu
4 Sélectionner le " 🔒 "
5 Verrouiller le fichier



Verrouillage des fichiers

■ **Dossier A–D** — MEETING → • FOLDER/ – MENU → **Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner** → • FOLDER/ – MENU **Maintenir enfoncé** → **Utiliser [|◀◀ ▶▶|] pour sélectionner** → [▶] (Entrer) → [▶] (Entrer)

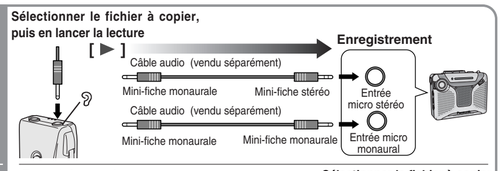
■ **Dossier dictée** — DICTATION

■ Pour déverrouiller ➡ Procéder comme décrit ci-dessus et sélectionner le fichier à déverrouiller à l'étape 2.

Sauvegarde (copie)

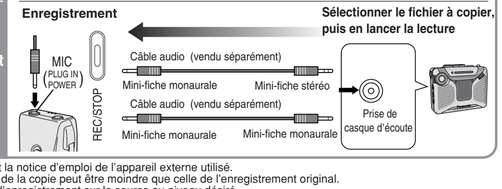
Enregistrement sur un magnétophone à cassette

Sélectionner le fichier à copier, puis en lancer la lecture [▶] ➡ **Enregistrement**



Copie d'un enregistrement sur un magnétophone à cassette

Enregistrement ➡ **Sélectionner le fichier à copier, puis en lancer la lecture**



● Lire attentivement la notice d'emploi de l'appareil externe utilisé.
● La qualité sonore de la copie peut être moindre que celle de l'enregistrement original.
● Régler le niveau d'enregistrement sur la source au niveau désiré.

Utilisation de la minuterie

Enregistrement différé

Préparatifs : Sélectionner le dossier et la qualité d'enregistrement (➪ page 2, 3)

1 **Accéder au mode menu** 2 **Sélectionner “ ⊙● , rEC”** 3 **Régler l'heure**

• FOLDER/ − MENU **Maintenir enfoncé** ➡ [⏮ ⏭] ➡ [▶] (Entrer)

① **Utiliser [⏮ ⏭] pour sélectionner “On”** ➡ [▶] (Entrer)

② **Utiliser [⏮ ⏭] pour sélectionner l'heure du début** ➡ [▶] (Entrer)

③ **Utiliser [⏮ ⏭] pour sélectionner l'heure de la fin** ➡ [▶] (Entrer)

Lecture différée

Préparatifs: Sélectionner le fichier (➪ page 2, 3)

1 **Accéder au mode menu** 2 **Sélectionner “ ▶⊙, PLAy”** 3 **Régler l'heure**

• FOLDER/ − MENU **Maintenir enfoncé** ➡ [⏮ ⏭] ➡ [▶] (Entrer)

① **Utiliser [⏮ ⏭] pour sélectionner “On”** ➡ [▶] (Entrer)

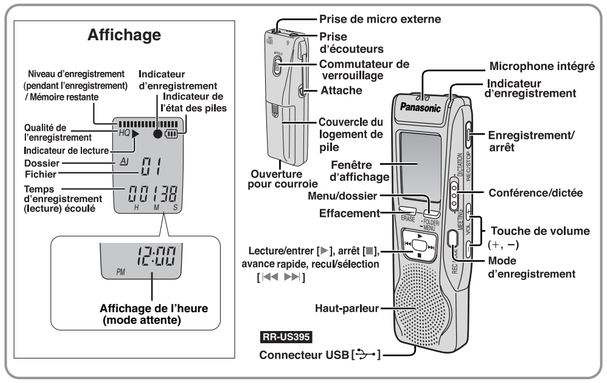
② **Utiliser [⏮ ⏭] pour sélectionner l'heure du début** ➡ [▶] (Entrer)

■ Pour désactiver la minuterie ➡ sélectionner “OFF” à l'étape 3-①.

■ Pour confirmer les réglages ➡ à partir du menu (➪ page 4), sélectionner “ ⊙● , rEC” ou “ ▶⊙ , PLAy” puis appuyer sur [▶].

! Même lorsque l'indication “↻” ou “ ▶ , ⮒” est affichée pendant la lecture différée, ni la lecture en reprise ni la lecture enchaînée ne sont possibles.

Nomenclature



Autres fonctions

Désactivation de la tonalité de confirmation

1 **Accéder au mode menu** 2 **Sélectionner “bEEP”** 3 **Sélectionner “OFF”**

• FOLDER/ − MENU **Maintenir enfoncé** ➡ [⏮ ⏭] ➡ [▶] (Entrer) ➡ [⏮ ⏭] ➡ [▶] (Entrer)

■ Pour activer la tonalité de confirmation ➡ sélectionner “On” à l'étape 3.

Verrouillage des touches (HOLD)

Afin de prévenir l'exécution de commandes par inadvertance pendant un enregistrement ou dans le mode arrêt, les pressions des touches demeurent sans effet.

Glisser vers le haut

● L'indication “hold” s'affiche dans le cas où une touche serait pressée alors que le verrouillage est activé.

■ Pour déverrouiller, ▲HOLD glisser vers le bas.

● Dans le mode arrêt, verrouiller les commandes afin de prévenir l'affaiblissement indu des piles.

RR-US395

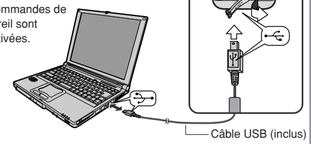
Utilisation de l'appareil avec un ordinateur

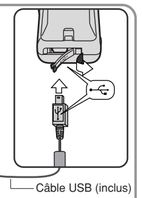
1 **Installer le logiciel de traitement de la voix “Voice Editing”**

Pour de plus amples renseignements, lire les instructions d'installation du logiciel “Voice Editing” (➪ ci-dessous).

2 **Raccorder l'appareil à un ordinateur au moyen du câble USB.**

Les commandes de l'appareil sont désactivées.





Câble USB (inclus)

! Ne connecter qu'un seul enregistreur numérique lorsque le logiciel “Voice Editing” est utilisé. Ce logiciel ne peut prendre en charge l'utilisation simultanée de plusieurs enregistreurs numériques.

Lors du raccordement à un ordinateur, l'indication “PC” s'affiche. Elle clignote lors du transfert de données.

! Ne pas débrancher le câble USB pendant que l'indication clignote.

Des problèmes d'enregistrement et de lecture peuvent survenir sur certains ordinateurs. Il est à noter que ni Panasonic ni les revendeurs Panasonic n'assument aucune responsabilité pour toute perte de données audio ou pour tout dommage, direct ou consécutif, sauf dans les cas de négligence intentionnelle ou grossière.

Attention:
N'utiliser que le câble USB fourni, avec noyau en ferrite, pour raccorder l'appareil à l'ordinateur.

RR-US395

Installation du logiciel de traitement de la voix “Voice Editing Ver. 1.0 Premium Edition”

(Ce logiciel permet la sauvegarde et l'édition des fichiers son enregistrés au moyen de l'appareil.)

■ Installation du logiciel “Voice Editing”

1 **Démarrer Windows.**

2 **Introduire le CD-ROM n° 1 fourni dans le lecteur CD-ROM de l'ordinateur.**
Le programme d'installation du logiciel s'exécute automatiquement.
• Dans le cas où le programme d'installation ne démarrerait pas automatiquement.
① Dans le menu “démarrer” cliquer sur “Exécuter...”.
② Taper “※:\Launcher\VEdV1Launcher.exe” puis cliquer sur “OK”.
※ représente l'identificateur du lecteur CD-ROM.

3 **Cliquer sur “Voice Editing Ver.1.0”.**
L'installation s'amorce.
Suivre les instructions qui s'affichent pour les prochaines étapes.
• Les moteurs de reconnaissance vocale et de synthèse de la parole du texte sont installés au moment de l'installation du logiciel “Voice Editing”. (Il est également possible de les installer plus tard.)
• Remplacer le CD-ROM n° 1 par le CD-ROM n° 2 en réponse au message qui s'affiche pendant l'installation.
L'installation se poursuit automatiquement.
• Remplacer le CD-ROM n° 2 par le CD-ROM n° 1 en réponse au message qui s'affiche une fois l'installation du CD-ROM n° 2 terminée.

4 **Cliquer sur “Terminer” dans l'écran de fin de tâche de l'Assistant Installation Installshield.**
Sélectionner “Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant.” pour redémarrer automatiquement l'ordinateur et terminer l'installation.

■ Démarrage du logiciel “Voice Editing”

Double-cliquer sur l'icône “Voice Editing” affiché sur le bureau, puis suivre les instructions qui s'affichent.

■ Manuel d'utilisation (fichier PDF)

Dans le menu “démarrer” de Windows, cliquer sur “Tous les programmes” ➔ “Voice Editing” ➔ “Mode d'emploi de Voice Editing” ou à partir du menu “Aide (H)” dans l'écran principal de Voice Editing, cliquer sur “Mode d'emploi (H)”.

Nota
• Si DirectX 8.1 ou une version subséquente n'est pas installé sur l'ordinateur, suivre les instructions qui s'affichent.
• Adobe Acrobat Reader est requis pour afficher le manuel d'utilisation (fichier au format PDF). Si Adobe Acrobat Reader n'est pas déjà installé sur l'ordinateur, il est automatiquement installé au moment de l'installation du logiciel “Voice Editing”. Selon l'ordinateur utilisé, il se peut qu'un message de redémarrage de Adobe Acrobat Reader s'affiche. Ignorer ce message et poursuivre l'installation du logiciel “Voice Editing”.
• Désinstaller les logiciels suivants avant d'installer le logiciel “Voice Editing version 1.0” (fourni).
Il n'est pas possible d'installer deux versions du logiciel Voice sur un même ordinateur.
- Voice Editor 3 (Éditeur vocal 3) – Voice Editor 2 (Éditeur vocal 2)
- Versions antérieures du logiciel “Voice Editing” (pour l'enregistreur numérique Panasonic RR-US360/RR-US361)
- SD Voice Editor (Éditeur vocal SD) version 1.x
- Autres versions du logiciel “Voice Editing version 1.0”
• Les fichiers sonores créés avec des versions antérieures du logiciel demeurent intacts; il est toutefois recommandé d'en faire une copie de sauvegarde.

Configuration minimale requise

Vous devez avoir un ordinateur IBM PC/AT disposant des attributs suivants ou équivalants, et de la configuration matérielle et logicielle suivante pour pouvoir utiliser cette application.

Système d'exploitation:
Microsoft® Windows® 98 Second Edition (Deuxième Édition)
Microsoft® Windows® Millennium Edition (Millenium)
Microsoft® Windows® 2000 Professional* (Professionnel*)
Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional* (Édition familiale/Professionnel*)
※ N'est disponible que si l'utilisateur a ouvert une session avec les prérogatives d'administrateur du système. Ne peut être utilisé par plus d'un utilisateur à la fois. (Windows® 2000/Windows® XP seulement)
• Ce logiciel n'est pas compatible avec Microsoft Windows® 3.1, Windows® 95, Windows® 98 (sauf Windows® 98SE) et Windows NT®.
• L'opération ne peut être garantie avec un système d'exploitation mis à niveau.
• Ce logiciel n'est pas compatible avec Macintosh.

Matériel :
UCT: Windows® 98 SE / Windows® Me : Intel® Pentium® II 333 MHz ou plus
Windows® 2000 / Windows® XP : Intel® Pentium® III 500 MHz ou plus
Mémoire vive: Windows® 98 SE / Windows® Me : 128 Mo ou plus
Windows® 2000 / Windows® XP : 256 Mo ou plus
Espace libre sur disque dur:
100 Mo ou plus
• De l'espace disque dur supplémentaire pourrait être nécessaire pour permettre l'installation du logiciel fourni selon la version du système Windows et le fichier audio utilisés.
• De l'espace libre additionnel est requis pour l'installation de Acrobat® Reader®, DirectX® 9.0c et des moteurs de reconnaissance de la voix et de synthèse de la parole à partir du texte (tous inclus) ainsi que des fonctions de lanceur “Voice Editing Launcher” (logiciels compagnons pour Office et pour menu contextuel de Internet Explorer).
• De l'espace libre additionnel est également requis provisoirement pour l'affichage de l'onde sonore, la reconnaissance vocale, la synthèse de la parole à partir du texte, la traduction, l'enregistrement sonore, l'enregistrement sur CD-R (Windows® XP seulement) et les fonctions de lanceur “Voice Editing Launcher”.
• L'installation de toutes les fonctions et moteurs de reconnaissance et de traitement de la voix pour toutes les langues requièrent environ 1.5 Go d'espace libre.
Lecteur: Lecteur CD-ROM pour installation
Lecteur CD-R/RW (pour l'utilisation de la fonction d'écriture sur CD-R sous Windows® XP)
Carte de son: Périphérique audio compatible avec Windows
Affichage: Haute couleur 16 bits ou plus, résolution de bureau de 800 × 600 pixels ou plus.
(résolution de 1024 × 768 pixels ou plus recommandée)
Interface: Port USB (L'opération ne peut être garantie si un concentrateur USB ou un câble prolongateur est utilisé.)
Autres: Souris ou dispositif de pointage équivalent

Nota
Prendre note des limitations suivantes du logiciel:
• Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement multi-UCT.
• Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement multi-démarrage.
• Ce logiciel pourrait ne pas fonctionner normalement sur un ordinateur 64 bits.
• Même avec la configuration minimale indiquée dans le présent manuel, certains ordinateurs personnels ne pourront pas être utilisés.
• Ce logiciel pourrait ne pas fonctionner convenablement sur un ordinateur de fabrication artisanale.
Prendre note des contraintes suivantes:
• Les moteurs de la reconnaissance de la voix, de la synthèse de la parole à partir du texte et de la traduction sont installés sur le même disque que le système d'exploitation (en règle générale le lecteur C).
• Le système d'exploitation doit pouvoir prendre en charge les langues des moteurs de la reconnaissance vocale, de la synthèse de la voix à partir du texte et de la traduction.
• Avant de pouvoir être reconnue, la voix du locuteur doit être enregistrée dans un processus de pré-reconnaissance. Des fichiers sonores faits avec des locuteurs dont la voix n'a pas été enregistrée à des fins de pré-reconnaissance ne peuvent être convertis en texte correctement.
• Les résultats de la traduction ne représentent qu'une possibilité parmi d'autres. Nous n'assumons aucune responsabilité quant à l'exactitude de la traduction.

Logiciel requis: DirectX® version 8.1 ou subséquente / Internet Explorer version 6.0 ou subséquente
Microsoft Office 2000/XP/2003 (supports pour Word, Excel et PowerPoint requis pour logiciels compagnons pour Office)

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à section “Demande d'informations” ci-dessous.

Problème	Vérification à faire
L'appareil ne fonctionne pas.	●La fonction de verrouillage est activée. (➪ page 6) ●S'assurer que le couvercle du logement des piles est fermé. ●S'assurer que les piles ont été correctement mises en place. ●S'assurer que le couvercle du logement des piles est fixé à la bande de caoutchouc. ● RR-US395 Il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil lorsque celui-ci est raccordé à un ordinateur.
L'indication “U01” est affichée.	●Les piles sont déchargées.
L'indication “2006” clignote.	●Régler l'horloge. (➪ page 1)
L'indication “EE:EE” s'affiche. Le temps d'enregistrement disponible ne s'accroît pas en proportion au nombre de fichiers supprimés.	●Cela peut se produire à la suite d'enregistrements et d'effacements répétés. Pour corriger la situation, déverrouiller tous les fichiers, puis supprimer tous les dossiers.
Aucun son sur les écouteurs, présence de bruit ou mauvaise reproduction sonore.	●S'assurer que la fiche est insérée à fond. ●Nettoyer la fiche.
L'enregistrement s'arrête.	●La fonction d'activation par la voix (➪ page 4) peut avoir été mise en circuit.
L'indication “– ––:–– ” s'affiche au lieu de la date d'enregistrement.	●Régler l'horloge. (➪ page 1)
La vitesse de lecture est trop lente ou trop rapide.	●Sélectionner la vitesse normale. (➪ page 4)
L'indication “FULL” est affichée.	●Le dossier contient 99 fichiers. ●Il n'y a plus d'espace libre (temps restant) pour poursuivre l'enregistrement. –Effacer les fichiers non nécessaires. (➪ page 2, 3)
Aucun son sur le haut-parleur.	●Le haut-parleur est mis hors circuit lorsque les écouteurs sont branchés.
Impossible d'effacer un dossier ou un fichier.	●Le fichier est verrouillé. (➪ page 2, 3) ●Le dossier est vide.
Impossible de déplacer un fichier.	●Il n'est pas possible de déplacer un fichier dans un dossier qui contient déjà 99 fichiers. ●Il n'est pas possible de transférer un fichier d'un dossier A-D au dossier de dictée. (➪ page 3)
Un enregistrement ne peut être trouvé.	●Des enregistrements peuvent être perdus si l'appareil a subi un choc (s'il a été échappé par exemple), ou si les piles et le couvercle se dégagent pendant un enregistrement.
Impossible de régler la minuterie pour un enregistrement ou une lecture différé.	●La minuterie peut se régler sur 24 heures. ●Régler l'horloge. (➪ page 1)
La minuterie d'enregistrement ou de lecture différée ne fonctionne pas.	●Les réglages sont annulés lorsque les piles sont retirées et que les données de l'horloge sont effacées.
Impossible de régler la lecture et l'enregistrement différés à la même heure.	●Lorsque les deux minuteries sont programmées, seul le dernier programme aura effet.
L'enregistrement différé ne fonctionne pas.	●Il n'est pas possible de régler la minuterie s'il reste moins de une minute disponible pour l'enregistrement.
Impossible d'utiliser une pile qui fonctionne sur un autre appareil.	●Cet appareil a déterminé que la pile est à plat même si elle continue à produire de l'énergie. Cela protège les réglages de l'horloge et autres données en mémoire.
Impossible de sélectionner un dossier.	●Appuyer brièvement sur [•FOLDER/ ➡ MENU]. Le mode menu sera activé si la touche est maintenue enfoncée plus de 2 secondes.
Le son est distordu.	●Lorsqu'un son autre que celui du signal audio est enregistré, il peut y avoir de la distorsion à la lecture.
RR-US395 Le logiciel “Voice Editing” ne démarre pas ou ne fonctionne pas adéquatement.	●S'assurer que l'indication “PC” est affichée et que l'appareil est reconnu en tant que périphérique (lecteur) dans le logiciel Voice Editing. Sinon, débrancher le câble USB puis le rebrancher. ●Le raccordement pourrait ne pas fonctionner si la connexion est faite via un concentrateur USB ou un câble de rallonge USB.
RR-US395 Impossible de convertir en texte un signal audio au moyen de l'ordinateur.	●Se reporter à la section “Foire aux questions” dans le manuel d'utilisation du logiciel “Voice Editing” (fichier au format PDF).

Nettoyage

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.
●Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
●Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
(a) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
(b) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
(c) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
(d) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Le numéro de série est inscrit à l'intérieur du compartiment des piles. Il est recommandé de le noter dans l'espace prévu ci-dessous et de le conserver comme preuve d'achat et aux fins d'identification en cas de vol.

NUMÉRO DE MODÈLE_____

NUMÉRO DE SÉRIE_____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
N° DE TÉLÉPHONE _____

- Si ce symbole apparaît -

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Spécifications

Puissance de sortie: 300 mW (max.)
Réponse en fréquence: 240 Hz – 5100 Hz (mode HQ)
230 Hz – 3400 Hz (mode FQ/SP)
Signal-bruit: 36 dB (mode HQ)
Prises:
Prise de sortie; Écouteurs, 3,5 mm (⅛ po); 0,5 mW 16 Ω
Prise d'entrée; Micro, 3,5 mm (⅛ po); puissance d'entrée de 0,56 mV
Haut-parleur: 28 mm (1 3/32 po) 8 Ω
Alimentation: 3 V, c.c.
2 piles de format AAA (LR03)
Dimensions (L×H×P) :
Maximum;
RR-US395 35,0 × 100,2 × 24,0 mm (1 3/8 × 3 15/16 × 15/16 po)
RR-QR180 35,0 × 99,6 × 24,0 mm (1 3/8 × 3 29/32 × 15/16 po)
Boîtier; 32,8 × 99,3 × 22,5 mm (1 9/32 × 3 29/32 × 7/8 po)
Poids:
Avec les piles;
RR-US395 Environ 62 g (2,19 oz)
RR-QR180 Environ 61 g (2,16 oz)
Sans les piles;
RR-US395 Environ 39 g (1,38 oz)
RR-QR180 Environ 38 g (1,35 oz)
Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Autonomie des piles:
[Lorsque l'appareil est utilisé à une température de 25 °C (77 °F) sur une surface plane et stable]

RR-US395

Piles	Mode	Lecture	Enregistrement
Piles alcalines Panasonic	HQ	Environ 9 heures 30 minutes	Environ 14 heures 30 minutes
	FQ/SP	Environ 11 heures 30 minutes	Environ 19 heures 30 minutes

RR-QR180

Piles	Mode	Lecture	Enregistrement
Piles alcalines Panasonic	HQ	Environ 10 heures	Environ 15 heures
	FQ/SP	Environ 12 heures	Environ 20 heures

●L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation.

Nota:
●Données sous réserve de modifications.
●Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Précautions à prendre

Afin de réduire le risque d'interférence causé par le câble d'un casque d'écoute, d'écouteurs ou de micro, n'utiliser que les accessoires recommandés et des câbles ne dépassant pas 3 m de longueur.

■ L'appareil

●Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur. Ne pas le laisser dans un véhicule stationné au soleil toutes vitres fermées.
●Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.
●N'approchez pas de cartes magnétisées (cartes bancaires, coupons magnétiques, etc.) de l'appareil.
●Le haut-parleur ne possède pas de blindage magnétique. Ne pas le placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autre dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.

■ Piles sèches

●Ne tentez pas de retirer le revêtement des piles et n'utilisez pas les piles dont le revêtement a été retiré.
●Alignez correctement les pôles + et − lors de l'insertion des piles.
●Évitez d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
●Retirez les piles si vous prévoyez que le lecteur restera inutilisé pendant une période prolongée.
●Évitez de jeter les piles au feu, de les court-circuiter, démonter ou exposer à une chaleur excessive.
●Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
●Une manipulation sans précaution des piles pourrait causer une fuite de l'électrolyte, lequel pourrait endommager tout article touché et être risque d'incendie. Dans l'éventualité d'une fuite d'électrolyte, communiquer avec le détaillant. Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau.
●Gardez les piles hors de la portée de jeunes enfants. Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.

■ Protection de l'ouïe

Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.
Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.
Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.
Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.
Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.
Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:
●Régler le volume au minimum.
●Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.
Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
●Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

■ Allergies

Cessez l'utilisation si vous ressentez un malaise avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau. Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

• Microsoft et son logo ainsi que Windows, Windows NT et DirectX sont soit des marques déposées soit des marques de commerce de Microsoft Corporation enregistrées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
• IBM et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation des États-Unis.
• Intel, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de Intel Corporation enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.
• Nuance Communications, le logo de Nuance Communications et RealSpeak Solo sont des marques de commerce ou des marques déposées de Nuance Communications, Inc. ou de ses filiales, enregistrées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
• Adobe et son logo, Acrobat et Acrobat Reader sont des marques de commerce de Adobe Systems Incorporated.
• Les autres marques de systèmes et de produits mentionnées dans le présent manuel sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Il est à noter que les symboles de marque de commerce et de marque déposée (“TM” et “®”) ne sont pas utilisés dans le présent manuel.
• FineSpeech™.

Panasonic Canada Inc.

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics **—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Appareils audio et DVD Panasonic **—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Accessoires incluant les piles rechargeables **—Quatre-vingt-dix (90) jours**

Le service à domicile ne sera offert que dans les régions accessibles par routes et situées dans un rayon de 50 km d'un centre de service agréé Panasonic.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter notre service à la clientèle au :
N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Contactez-nous » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :
Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle »

Centres de service Panasonic :

Richmond,
Colombie-Britannique
Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tél. : (604) 278-4211
Téléc. : (604) 278-5627

Mississauga, Ontario
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tél. : (905) 624-8447
Téléc. : (905) 238-2418

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

RQT8527